



EVROPSKA UNIJA

EVROPSKI PARLAMENT

SVET

Strasbourg, 10. november 2010
(OR. en)

2010/0054 (COD)

PE-CONS 53/10

FIN 459
POLGEN 149
INST 378
CODEC 992

ZAKONODAJNI AKTI IN DRUGI INSTRUMENTI

Zadeva: UREDBA EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA o spremembi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti, v zvezi z Evropsko službo za zunanje delovanje

**UREDBA (EU, Euratom) št. .../2010
EVROPSKEGA PARLAMENTA IN SVETA**

z dne ...

**o spremembi Uredbe Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002
o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun
Evropskih skupnosti, v zvezi z
Evropsko službo za zunanje delovanje**

EVROPSKI PARLAMENT IN SVET EVROPSKE UNIJE STA –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 322 te pogodbe v povezavi s
Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti za atomsko energijo in zlasti člena 106a te pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju mnenja Računskega sodišča¹,

v skladu z rednim zakonodajnim postopkom²,

¹ UL C 145, 3.6.2010, str. 4.

² Stališče Evropskega parlamenta z dne 20. oktobra 2010 (še ni objavljeno v Uradnem listu)
in odločitev Sveta z dne [17. novembra 2010].

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES, Euratom) št. 1605/2002 z dne 25. junija 2002 o finančni uredbi, ki se uporablja za splošni proračun Evropskih skupnosti¹ (v nadaljnjem besedilu: Finančna uredba), določa proračunska načela in finančna pravila, ki bi jih bilo treba upoštevati v vseh zakonodajnih aktih. Nekateri določbe Finančne uredbe je treba spremeniti zaradi upoštevanja sprememb, uvedenih z Lizbonsko pogodbo, in ustanovitve Evropske službe za zunanje delovanje, v skladu s Sklepom Sveta 2010/427/EU z dne 26. julija 2010 o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje².
- (2) Lizbonska pogodba vzpostavlja Evropsko službo za zunanje delovanje (v nadaljnjem besedilu: ESZD). Sklep 2010/427/EU določa, da je ESZD služba narave *sui generis*, ki bi jo bilo treba za namene Finančne uredbe obravnavati kot institucijo.

¹ UL L 248, 16.9.2002, str. 1.

² UL L 201, 3.8.2010, str. 30.

- (3) V zvezi z razrešnico, glede na to, da bi morali ESZD za namene Finančne uredbe obravnavati kot institucijo, bi za ESZD morali v celoti veljati postopki iz člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije ter iz členov 145 do 147 Finančne uredbe. ESZD bi morala v celoti sodelovati z institucijami, ki so vključene v postopek razrešnice, in ustrezno zagotoviti vse potrebne dodatne informacije, vključno prek udeležbe na sestankih ustreznih organov. Komisija bi morala v skladu s členom 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije še naprej odgovarjati za izvrševanje proračuna, vključno s proračunskimi sredstvi za poslovanje, ki jih izvršujejo vodje delegacij, ki so odredbodajalci Komisije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. Da bi lahko Komisija opravljala svoje naloge, bi ji morali vodje delegacij Unije zagotavljati potrebne informacije. Visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) bi moral biti hkrati obveščen in bi moral spodbujati sodelovanje med delegacijami Unije in službami Komisije. Glede na novost te strukture je treba uporabljati visoke standardeglede določb o preglednosti ter proračunski in finančni odgovornosti.

- (4) V okviru ESZD bi moral biti generalni direktor za proračun in upravo visokemu predstavniku odgovoren za upravno vodenje in notranje proračunsko upravljanje ESZD. Generalni direktor bi moral delovati v obstoječem okviru in slediti enakim upravnim pravilom, ki veljajo za del oddelka III proračuna Unije, ki spada pod razdelek 5 večletnega finančnega okvira.
- (5) Vzpostavitev ESZD bi morala voditi načela, ki jih je izpostavil Evropski svet 29. in 30. oktobra 2009, zlasti načelo stroškovne učinkovitosti za dosego proračunske nevtralnosti.
- (6) Pogodba o delovanju Evropske unije določa, da bodo delegacije Komisije postale del ESZD kot delegacije Unije. Da bi zagotovili njihovo učinkovito upravljanje, bi morala vse odhodke za upravne stroške in odhodke za podporo delegacij Unije, s katerimi se financirajo skupni stroški, izvrševati ena podporna služba. Zato bi morala Finančna uredba omogočati, da se v dogovoru s Komisijo sprejmejo podrobne ureditve za lažje izvrševanje proračunskih sredstev za upravo delegacij Unije.

- (7) Treba je zagotoviti neprekinjeno delovanje delegacij Unije ter zlasti neprekinjeno in učinkovito upravljanje zunanje pomoči s strani delegacij. Zato bi morala biti Komisija pooblaščenca, da svoja pooblastila za izvrševanje proračuna v zvezi z odhodki za poslovanje nadalje prenese na vodje delegacij Unije, ki so del ESZD kot ločene institucije. Tudi kadar Komisija izvršuje proračun z neposrednim centraliziranim upravljanjem, bi morala imeti možnost nadaljnjega prenosa pooblastil na vodje delegacij Unije. Odredbodajalci Komisije na podlagi prenosa pooblastila bi morali biti še naprej odgovorni za določanje notranjih sistemov poslovanja in kontrole, medtem ko bi morali biti vodje delegacij Unije odgovorni za ustrezno vzpostavitev in delovanje notranjih sistemov poslovanja in kontrole ter za upravljanje sredstev in poslov, ki se izvajajo v okviru njihovih delegacij. O tem bi morali poročati dvakrat letno. Taki prenosi pooblastil se lahko umaknejo v skladu s pravili, ki veljajo za Komisijo.
- (8) Zaradi skladnosti z načelom dobrega finančnega poslovanja bi morali vodje delegacij Unije, kadar delujejo kot odredbodajalci Komisije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, spoštovati pravila Komisije, izpolnjevati enake naloge in obveznosti kot vsi drugi odredbodajalci Komisije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil ter nositi tudi enako odgovornost. V ta namen bi se vodje delegacij Unije morali sklicevati tudi na Komisijo kot na svojo institucijo.

- (9) Računovodja Komisije ostane odgovoren za celoten del proračuna za Komisijo, vključno z računovodskimi operacijami, ki se nanašajo na proračunska sredstva, glede katerih so pooblastila nadalje prenešana na vodje delegacij Unije. Zato je treba pojasniti, da bi morale pristojnosti računovodje ESZD zadevati le del proračuna za ESZD, da ne pride do kakršnega koli prekrivanja pristojnosti. Ob upoštevanju pregleda bi moral računovodja Komisije delovati tudi kot računovodja ESZD v zvezi z izvrševanjem dela proračuna za ESZD.
- (10) Za zagotovitev skladnosti in enake obravnave med odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, ki spadajo med osebje ESZD, in tistimi, ki spadajo med osebje Komisije, ter da se zagotovi ustrezna obveščenost Komisije bi morala biti posebna komisija za finančne nepravilnosti Komisije odgovorna tudi za obravnavanje nepravilnosti v okviru ESZD, kadar Komisija nadalje prenese pooblastila za izvrševanje na vodje delegacij Unije. Vendar pa bi morala imeti Komisija, da se ohrani povezava med odgovornostjo za finančno upravljanje in disciplinskim ukrepanjem, pravico zahtevati začetek postopka, če komisija za finančne nepravilnosti ugotovi nepravilnosti v zvezi s tistimi pristojnostmi Komisije, ki so prenesena na vodje delegacij Unije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. V takem primeru bi moral visoki predstavnik sprejeti ustrezne ukrepe v skladu s Kadrovskimi predpisi¹.

¹ Kadrovski predpisi za uradnike Evropskih skupnosti in pogoji za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti, določeni v Uredbi (EGS, Euratom, ESPJ) št. 259/68 (UL L 56, 4.3.1968, str. 1).

- (11) Ob upoštevanju pregleda bi moral notranji revizor Komisije delovati kot notranji revizor ESZD v zvezi z izvrševanjem dela proračuna, ki se nanaša na Komisijo, in dela proračuna, ki se nanaša na ESZD.
- (12) Da bi zagotovili demokratičen nadzor nad izvrševanjem proračuna Unije, bi morali vodje delegacij Unije zagotoviti izjavo o zanesljivosti s poročilom, ki vsebuje informacije o učinkovitosti in uspešnosti notranjih sistemov poslovanja in kontrole v njihovi delegaciji, ter o upravljanju poslov, ki jih izvršujejo na podlagi nadaljnega prenosa pooblastil. Poročila vodij delegacij Unije bi se morala dodati k letnim poročilom odgovornega odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastil in predložiti proračunskemu organu.
- (13) Izraz "visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko" bi se moral za namene Finančne uredbe razlagati v skladu z različnimi funkcijami visokega predstavnika iz člena 18 Pogodbe o Evropski uniji.
- (14) Uredbo (ES, Euratom) št. 1605/2002 bi bilo zato treba ustrezno spremeniti –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uredba (ES, Euratom) št. 1605/2002 se spremeni:

(1) Člen 1 se nadomesti z naslednjim:

"Člen 1

1. Ta uredba določa pravila za določitev in izvrševanje splošnega proračuna Evropske unije (proračun) ter pripravo in revizijo zaključnega računa.
2. Za namene te uredbe:
 - se izraz 'institucija' nanaša na Evropski parlament, Evropski svet in Svet, Evropsko komisijo, Sodišče Evropske unije in Evropsko računsko sodišče, Evropski ekonomsko-socialni odbor, Odbor regij, Evropskega varuha človekovih pravic, Evropskega nadzornika za varstvo podatkov in Evropsko službo za zunanje delovanje (v nadaljnjem besedilu: ESZD);
 - Evropska centralna banka ne šteje za institucijo Unije.

3. Navajanje "Skupnosti" ali "Unije" se glede na sobesedilo razlaga kot sklicevanje na Evropsko unijo in/ali Evropsko skupnost za atomsko energijo."
- (2) V drugem odstavku člena 16 se besede "zunanjih služb Komisije" nadomestijo s "Komisije in ESZD".
- (3) V členu 28(1) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:
- "1. Kakršnemu koli predlogu ali pobudi, ki ga Komisija, visoki predstavnik Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (v nadaljnjem besedilu: visoki predstavnik) ali država članica predloži zakonodajnemu organu in lahko vpliva na proračun, vključno s spremembami števila delovnih mest, je treba priložiti finančni izkaz in oceno iz člena 27(4)."
- (4) V členu 30(3) se prvi pododstavek nadomesti z naslednjim:
- "3. Komisija na ustrezen način da na voljo informacije o upravičencih do sredstev, ki izhajajo iz proračuna, s katerim razpolaga, kadar se proračun izvršuje centralizirano in neposredno s strani njenih oddelkov ali s strani delegacij Unije v skladu z drugim odstavkom člena 51, ter informacije o upravičencih sredstev, ki so jih zagotovili subjekti, na katere so naloge izvrševanja proračuna prenesene na podlagi pooblastila v okviru drugih načinov upravljanja."

- (5) V prvem odstavku člena 31 se pred besedo "Svet" vstavi izraz "Evropski svet in" in pred besedo "pripravijo" se vstavi izraz "in Evropska služba za zunanje delovanje".
- (6) V členu 31 se za prvim odstavkom vstavi naslednji odstavek:

"ESZD pripravi načrt svojih prihodkov in odhodkov ter ga do 1. julija posreduje Komisiji. Visoki predstavnik se bo posvetoval s člani Komisije, pristojnimi za razvojno politiko, sosedsko politiko in mednarodno sodelovanje, humanitarno pomoč in krizno odzivanje o zadevah, ki sodijo v njihovo pristojnost."

(7) Členu 33 se doda naslednji odstavek:

"3. V skladu s členom 8(5) Sklepa Sveta 2010/427/EU z dne 26. julija 2010 o organizaciji in delovanju Evropske službe za zunanje delovanje* in za zagotovitev proračunske preglednosti na področju zunanjega delovanja Unije, bo Komisija proračunskemu organu skupaj s predlogom proračuna posredovala delovni dokument, ki izčrpno predstavi:

- vse upravne odhodke in odhodke iz poslovanja v zvezi z zunanjim delovanjem Unije, vključno s skupno zunanjo in varnostno politiko / skupno varnostno in obrambno politiko (SZVP / SVOP), in ki se financirajo iz proračuna Unije;
- skupne upravne odhodke ESZD za prejšnje leto, razčlenjene na odhodke na podlagi prenosa pooblastil in odhodke za centralno upravo ESZD, skupaj z upravnimi odhodki, razčlenjenimi na geografska območja (regije, države), tematska področja, delegacijo Unije in misijo.

Delovni dokument poleg tega:

- prikazuje število delovnih mest za posamezni razred v posamezni kategoriji ter število stalnih in začasnih delovnih mest, vključno s pogodbenim in lokalnim osebjem, ki so bila odobrena v mejah proračunskih sredstev v vsaki delegaciji Unije kot tudi v centralni upravi ESZD;
- prikazuje kakršno koli povečanje ali zmanjšanje števila delovnih mest po razredu in kategoriji v centralni upravi ESZD ter v vseh delegacijah Unije na podlagi prejšnjega leta;
- prikazuje število delovnih mest, odobrenih za proračunsko leto, število delovnih mest, odobrenih za prejšnje leto, pa tudi število delovnih mest, ki jih zasedajo diplomati, napoteni iz držav članic, Sveta ali Komisije; nudi natančno sliko celotnega osebja v delegacijah Unije v času predstavitve predloga proračuna, vključno z razčlenitvijo po geografskem območju, posamezni državi in misiji, pri čemer se razlikujejo delovna mesta v organizacijski shemi, pogodbeni uslužbenci, lokalni uslužbenci in napoteni nacionalni strokovnjaki ter proračunska sredstva, zahtevana v predlogu proračuna za druge vrste osebja, z ustreznim načrtom prihodkov in odhodkov za človeške vire, ki jih je mogoče zaposliti za poln delovni čas v okviru zahtevanih proračunskih sredstev.

* UL L 201, 3.8.2010, str. 30."

(8) Členu 46(1) se doda naslednja točka:

"(6) Skupni znesek odhodkov iz skupne zunanje in varnostne politike (SZVP) se vključi v eno proračunsko poglavje, z naslovom SZVP, s posebnimi proračunskimi členi. Ti členi krijejo odhodke SZVP in vsebujejo posebne proračunske postavke, ki opredeljujejo vsaj posamezne najpomembnejše misije."

(9) V prvem odstavku člena 50 se dodata naslednja stavka:

"Vendar se lahko v dogovoru s Komisijo sprejmejo podrobne ureditve za lažje izvrševanje proračunskih sredstev za upravo delegacij Unije, vnesenih v del proračuna ESZD. Te ureditve ne smejo odstopati od določb finančne uredbe ali njenih izvedbenih pravil."

(10) Členu 51 se dodajo naslednji odstavki:

"Vendar pa Komisija lahko prenese svoja pooblastila za izvrševanje proračuna v zvezi s proračunskimi sredstvi za poslovanje v svojem delu proračuna na vodje delegacij Unije. O tem hkrati obvesti visokega predstavnika. Kadar vodje delegacij Unije delujejo kot odredbodajalci Komisije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, spoštujejo pravila Komisije o izvrševanju proračuna ter izpolnjujejo iste naloge in obveznosti kot vsi drugi odredbodajalci Komisije na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil ter nosijo tudi enako odgovornost.

Komisija lahko v skladu z lastnimi pravili ta prenos pooblastil prekliče.

Za namene drugega odstavka visoki predstavnik sprejme potrebne ukrepe za spodbujanje sodelovanja med delegacijami Unije in službami Komisije."

(11) Člen 53a se nadomesti z naslednjim:

"Člen 53a

Kadar Komisija izvršuje proračun centralizirano, naloge izvrševanja opravljajo bodisi neposredno njene službe ali delegacije Unije v skladu z drugim odstavkom člena 51 bodisi se naloge opravljajo posredno v skladu s členi 54 do 57."

(12) Členu 59 se doda naslednji odstavek:

"5. Kadar vodje delegacij Unije delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 51, je kot pristojna institucija Komisija zadolžena za določanje, izvajanje, nadzor in ocenjevanje njihovih dolžnosti in odgovornosti v vlogi odredbodajalcev na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. Komisija o tem hkrati obvesti visokega predstavnika."

(13) Na koncu drugega pododstavka člena 60(7) se doda naslednji stavek:

"Letna poročila odredbodajalcev na podlagi prenosa pooblastil se dajo na voljo tudi proračunskemu organu."

(14) V oddelku 2 se doda naslednji člen:

"Člen 60a

1. Kadar vodje delegacij Unije delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 51, tesno sodelujejo s Komisijo glede pravilnega izvrševanja sredstev, da se zagotovijo zlasti zakonitost in pravilnost finančnih transakcij, spoštovanje načela dobrega finančnega poslovanja pri upravljanju sredstev in učinkovita zaščita finančnih interesov Unije.

V ta namen sprejmejo potrebne ukrepe za preprečitev kakršne koli situacije, ki bi lahko ogrozila odgovornost Komisije za izvrševanje proračuna, za katerega so pristojni na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, ter kakršnega koli navzkrižja prednostnih nalog, ki lahko vpliva na izvajanje nalog finančnega upravljanja, ki jih opravljajo na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil.

Kadar nastane vrsta situacija ali navzkrižja iz drugega pododstavka, vodje delegacij Unije o tem brez odlašanja obvestijo odgovorne generalne direktorje Komisije in ESZD. Ti generalni direktorji sprejmejo ustrezne ukrepe za ureditev razmer.

2. Če se vodje delegacij Unije znajdejo v situaciji iz člena 60(6), se obrnejo na posebno komisijo za finančne nepravilnosti, ustanovljeno v skladu s členom 66(4). V primeru kakršnega koli nezakonitega ravnanja, goljufije ali korupcije, ki lahko škoduje interesom Skupnosti, o tem obvestijo organe in telesa, imenovane na podlagi veljavne zakonodaje.
3. Vodje delegacij unije, ki delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 51, vsako leto poročajo svojemu odredbodajalcu na podlagi prenosa pooblastil, tako da lahko ta vključi njihova poročila v svoje letno poročilo o dejavnostih iz člena 60(7). Poročila vodij delegacij vključujejo informacije o učinkovitosti in uspešnosti notranjih sistemov poslovanja in kontrole, vzpostavljenih v njihovi delegaciji, ter o upravljanju poslov, glede katerih so pooblastila nadalje prenesena na vodje delegacij, ter zagotavljajo izjavo o zanesljivosti v skladu s členom 66(3a). Ta poročila se priložijo k letnemu poročilu odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastil in se predložijo proračunskemu organu ob upoštevanju njihove zaupnosti, kjer je to potrebno.

Vodje delegacij Unije v celoti sodelujejo z institucijami, ki so vključene v postopek razrešnice, in ustrezno zagotovijo katere koli potrebne dodatne informacije. V zvezi s tem, se lahko od njih zahteva, da se udeležujejo sej ustreznih organov in pomagajo odgovornemu odredbodajalcu na podlagi prenosa pooblastil.

4. Vodje delegacij Unije, ki delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 51, odgovorijo na vsako zahtevo odredbodajalca Komisije na podlagi prenosa pooblastila na zahtevo Komisije same ali, v zvezi z razrešnico, na zahtevo Evropskega parlamenta.
5. Komisija zagotovi, da pristojnosti iz nadaljnega prenosa pooblastil ne ovirajo postopka razrešnice v skladu s členom 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije."

(15) Členu 61(1) se za točko (f) dodata naslednja pododstavka:

"Odgovornost računovodje ESZD se nanaša le na del proračuna za ESZD, ki ga izvršuje ESZD. Računovodja Komisije ostaja odgovoren za celoten del proračuna za Komisijo, vključno z računovodskimi operacijami, ki se nanašajo na proračunska sredstva, glede katerih so pooblastila nadalje prenešena na vodje delegacij Unije.

Računovodja Komisije deluje tudi kot računovodja ESZD v zvezi z izvrševanjem dela proračuna, ki se nanaša na ESZD, ob upoštevanju člena 186a."

(16) Člen 66 se spremeni:

(a) vstavi se naslednji odstavek:

"3a. V primeru nadaljnjega prenosa pooblastil na vodje delegacij Unije je odredbodajalec na podlagi prenosa pooblastil odgovoren za določanje notranjih sistemov poslovanja in kontrole, njihovo učinkovitost in uspešnost. Vodje delegacij Unije so odgovorni za ustrezno vzpostavitev in delovanje teh sistemov v skladu z navodili odredbodajalca na podlagi prenosa pooblastil ter za upravljanje sredstev in poslov, ki jih v okviru svoje odgovornosti izvajajo znotraj delegacije Unije. Preden prevzamejo svoje dolžnosti, morajo opraviti posebne tečaje usposabljanja s področja nalog in pristojnosti odredbodajalcev ter izvrševanja proračuna, v skladu s členom 50 izvedbenih pravil.

Vodje delegacij Unije poročajo o svojih nalogah na podlagi prvega pododstavka tega odstavka v skladu s členom 60a(3).

Vodje delegacij Unije vsako leto predložijo odredbodajalcu Komisije na podlagi prenosa pooblastil izjavo o zanesljivosti o notranjih sistemih poslovanja in kontrole, vzpostavljenih v njihovi delegaciji, pa tudi o upravljanju poslov, glede katerih so pooblastila nadalje prenešana na vodje delegacij, ter o njihovih rezultatih, da lahko odredbodajalec pripravi svojo izjavo o zanesljivosti, kakor je določeno v členu 60(7)."

(b) doda se naslednji odstavek:

"5. Kadar vodje delegacij Unije delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil v skladu z drugim odstavkom člena 51, je posebna komisija za finančne nepravilnosti, ki jo ustanovi Komisija v skladu z odstavkom 4 tega člena, pristojna v zadevah iz navedenega odstavka.

Če posebna komisija za finančne nepravilnosti ugotovi sistemske probleme, pošlje poročilo s priporočili odredbodajalcu, visokemu predstavniku ter odredbodajalcu Komisije na podlagi prenosa pooblastil, če problemi odredbodajalca ne zadevajo, ter notranjemu revizorju.

Na podlagi mnenja posebne komisije za finančne nepravilnosti lahko Komisija od visokega predstavnika zahteva, da kot organ za imenovanje začne postopek zoper odredbodajalce na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, ki bo imel za posledico odgovornost za disciplinski ukrep ali plačilo odškodnine, če nepravilnosti zadevajo pristojnosti Komisije, ki so jim bila dodeljena na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil. V takem primeru bo visoki predstavnik uvedel ustrezne ukrepe skladno s kadrovsкими predpisi za uveljavitev sklepov o disciplinskih ukrepih in/ali plačilu odškodnine, kakor priporoča Komisija.

Države članice v celoti podpirajo Unijo pri uveljavljanju kakršne koli odgovornosti za začasno osebje v skladu s členom 22 kadrovskih predpisov, za katere se uporablja člen 2(e) pogojev za zaposlitev drugih uslužbencev Evropskih skupnosti."

(17) V členu 85 se dodata naslednja odstavka:

"Za namene notranje revizije ESZD so vodje delegacij Unije, ki v skladu z drugim odstavkom člena 51 delujejo kot odredbodajalci na podlagi nadaljnjega prenosa pooblastil, v zvezi s finančnim upravljanjem, glede katerega so pooblastila nadalje prenesena na vodje delegacij, predmet preveritvenih pooblastil notranjega revizorja Komisije.

Notranji revizor Komisije deluje tudi kot notranji revizor ESZD v zvezi z izvrševanjem dela proračuna, ki se nanaša na ESZD, ob upoštevanju člena 186a."

(18) Vstavi se naslednji člen:

"Člen 147a

Za ESZD v celoti veljajo postopki iz člena 319 Pogodbe o delovanju Evropske unije ter členov 145 do 147 te uredbe. ESZD celovito sodeluje z institucijami pri postopku razrešnice in po potrebi zagotovi vse potrebne dodatne informacije, vključno prek udeležbe na sestankih zadevnih organov."

(19) V členu 163 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

"Ukrepi iz tega naslova se lahko izvajajo centralizirano s strani Komisije na podlagi člena 53a, z deljenim upravljanjem, decentralizirano s strani tretje države upravičenke ali držav upravičenk ali skupaj z mednarodnimi organizacijami skladno z ustreznimi določbami členov 53 do 57."

(20) V členu 165 se prvi stavek nadomesti z naslednjim:

"Izvajanje ukrepov tretjih držav upravičenk ali mednarodnih organizacij je predmet nadzora s strani Komisije in delegacij Unije v skladu z drugim odstavkom člena 51."

(21) Vstavi se naslednji člen:

"Člen 186a

Tretji pododstavek člena 61(1) in tretji odstavek člena 85 bosta pregledana leta 2013, ob ustreznem upoštevanju specifičnosti ESZD in zlasti delegacij Unije ter po potrebi zmogljivosti ESZD za ustrezno finančno upravljanje."

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Strasbourgu,

Za Evropski parlament

Predsednik

Za Svet

Predsednik
